

Synergies between Chinese and Western Medicine in Hong Kong and Beyond
Historical and Contemporary Perspectives

Panel 1: Historical Perspectives on Integrative Medicine in China

**The Development of Integrative Medicine in China & Hong Kong
Geo-political & Socio-economic Competition**

Prof Vivian Taam Wong JP
School of Chinese Medicine, LKS Faculty of Medicine, HKU
26 April 2019

Geo-political & Socio-economic Competition

1. China and the World
2. Old (Chinese Medicine) vs New (Western Medicine) in China
3. Old (Chinese Medicine) vs New (Western Medicine) around Hong Kong
4. Chinese Association of Integrative Medicine (CAIM) 1958 – 2018
5. Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

THE OPIOID CRISIS?

Qing Dynasty GDP 1st

Decree/Edicts on Opium

1799

1814

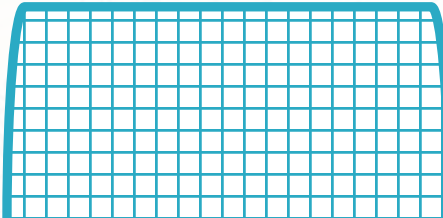
1820

1831

1839

Taiping Heavenly Kingdom
太平天國

1851-1864



- Opium from India: East India Co. 東印度公司(1757-1858)
- Opium from Turkey :
 - Roosevelt
 - Kerry



4-12M Addicts

1833
30000 Chests
X 170 lb
Opium

1840-1842

First Opium War

1842

Treaty of Nanking

- 21M silver dollars
- **HK Island**
- Opened 5 ports

1856-1860

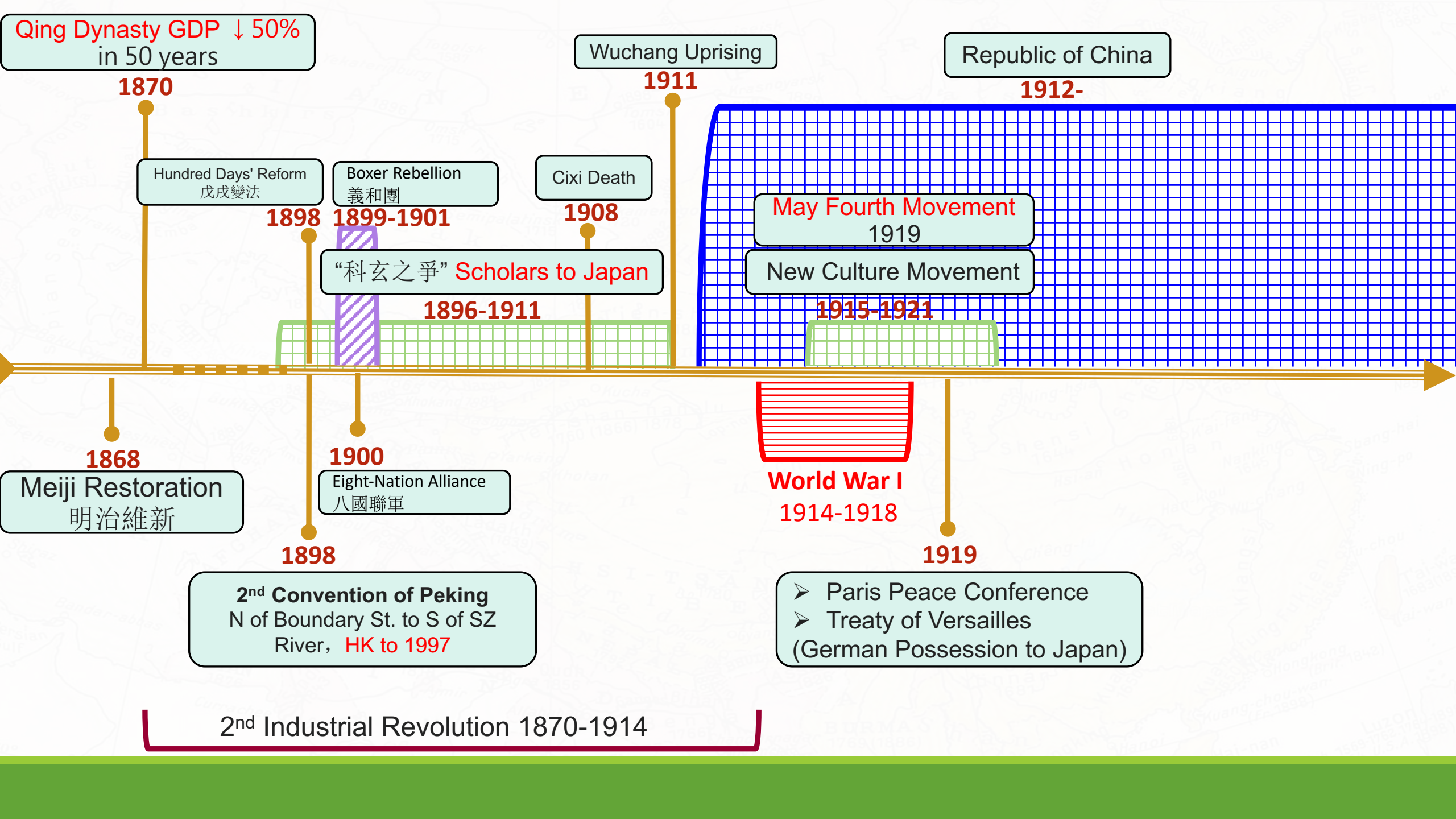
Second Opium War

1860

Treaty of Tientsin
(1st Convention of Peking)

- missionaries/doctors
- legalized opium
- 8 treaty ports
- Traded coolies

1st Industrial Revolution 1760-1830s



Geo-political & Socio-economic Competition

1. China and the World
2. Old (Chinese Medicine) vs New (Western Medicine) in China
3. Old (Chinese Medicine) vs New (Western Medicine) around Hong Kong
4. Chinese Association of Integrative Medicine (CAIM) 1958 – 2018
5. Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

Old(CM) vs New(WM) in China

- 1879 Yu Y 余燾: “ Abandon old Medicine” 廢医論but not the herbs
- 1881 Beiyang Medical College in Tianjin, sponsored by Grand Viceroy Li Hong Zhang
- 1889 92 medical missionaries, 39 training schools for western medicine (WM)
- 1896-1911 Scholars to Japan “**the battle between science and philosophy**” 科玄之爭
- 1915-1921 May 4 New Culture Movement 五四運動: 啓蒙到救亡
 - Nationalism, populism, democracy are modern, salvation of the nation
 - New & scientific standards are the choice of the winners (social Darwinism)
 - **Revolt against Confucianism & Chinese Medicine**

Old(CM) vs New(WM) in China

- 1914 Wang Da Xie 汪大燮, Minister of Education,

banned CM Clinics and CM curriculum ->

“National Petition Campaign for Saving CM”

(全國拯救中醫請願書)

- 1902 -1914 Chen DS 陳獨秀:

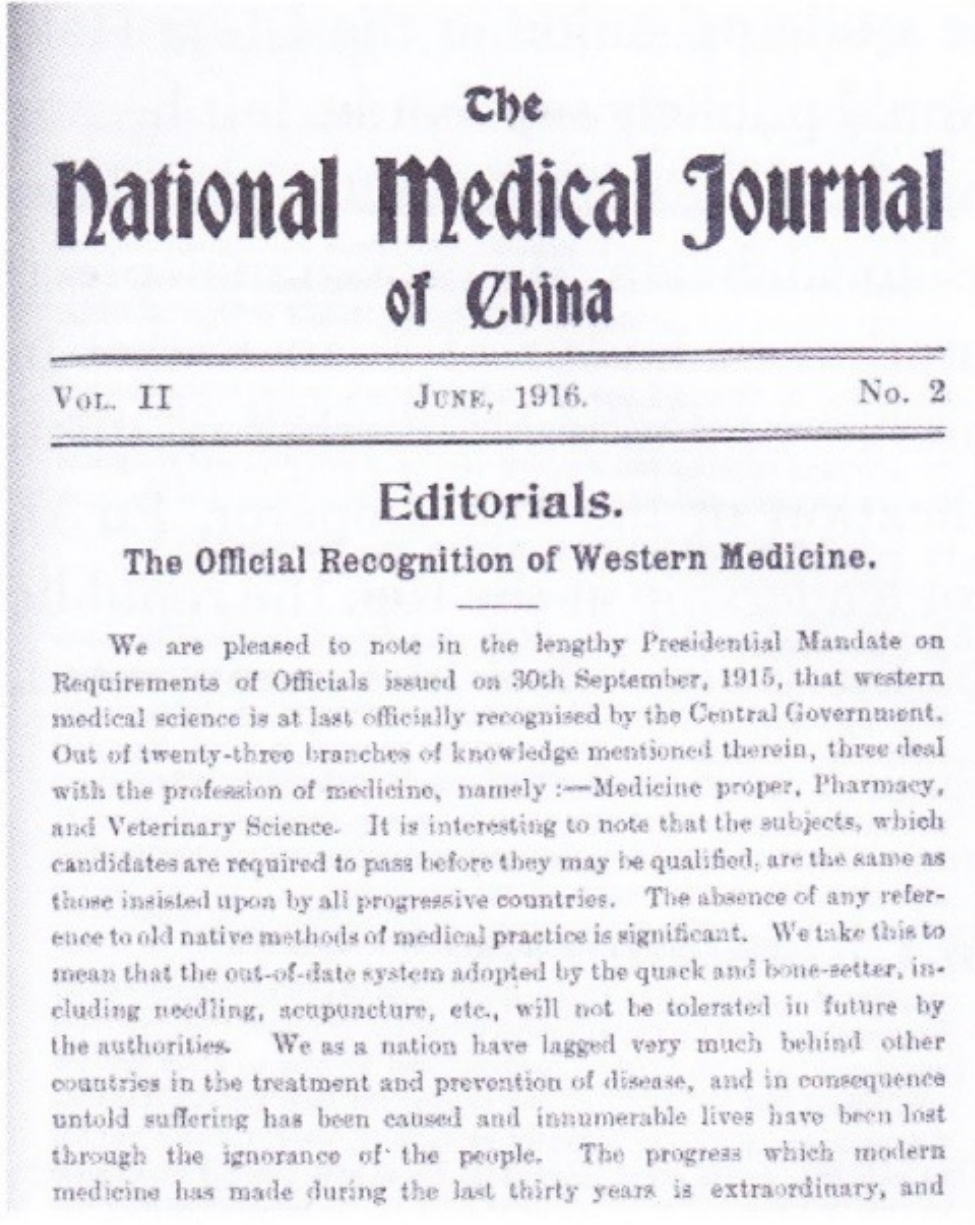
Enlightenment in Japan 日本啓蒙

- 1915 Chen DS

“Letter to the Youth” 给青年的一封信

- No anatomy
- No etiology
- No pathology
- No microbiology
- No pharmacology

- 1916 “ Official Recognition of WM”



Old(CM) vs New(WM) in China

- 1929 Yu Yan, 余岩 Osaka Medical College “Treatise on Medical Reforms”, (關於醫療改革論述)

“Abolition of old medicine to remove obstacles to health” (《規定舊醫登記案原則》)

- Reasons:

- CM theories, pulse exam, diagnosis, etiology are not scientific
- cannot classify diseases, prevent epidemics, produce healthy babies

- Actions:

- Re-register CMP by 1930
- CMP training in WM by 1933
- Exemption for >50 years old in practice for 20 years, but cannot treat infection nor sign death certificate.
- Ban CM publicity
- Censor CM journals
- Ban CM Schools



1929年赴京請愿团 (后排左起：张梅庵、张赞臣、蒋文芳、岑志良。前排左起：陈存仁、谢利恒)

Old(CM) vs New(WM) in China

- 1929 March 17 National Congress of CM at General Chamber of Commerce in Shanghai

262 attendees, 132 TCM associations, 15 provinces

- “Traditional CM Day” 国医節 inaugurated

- **1929 Dec, National Federation of TCM Associations Congress**

(全國醫療團體代表大會) :

- 223 organizations, 17 provinces, SE Asia, Philippines,
- TCM to be included in the national health administration
- Compile textbooks, dictionaries



- **Petition KMT Government in Nanjing ->**

- set up “Central TCM Academy”
- Pass “Act of Reforming Organizational Structure of Ministry of Health”
- Add a “TCM Committee”
- Form Editorial Board: “Regulations on Achievements of TCM”

Old(CM) vs New(WM) in China

- **1932-33**汪精衛: 中医條例
 - Schools of CM renamed Societies
 - **CM education excluded** from government support
- **1935**于秀英,
中华医学杂志的總编, Editor of China Medical Journal
“癆医存药論” : Not recognizing the CM diagnostics
but **exploring the effectiveness of CM formulae.**
- **1935** 中央国医館 established
“Herbal Prescription Evaluation Committee” 處方鑑定會

- **1946 Shanghai** **College of TCM & New China College of Medicine** was shut down.
- 1912-1946 more than 20 schools of TCM established in Guangdong but by
- 1947 only Guangdong Specialized School of CM survived.
- **CM medicinal manufacturers were backward,**
 - products were poor quality,
 - Heavily taxed, closed down
- **1949 China: TCM doctors**
500,000/3,000,000 or 1.6/1000

Old(CM) vs New(WM) in China

- 1950 August, Yu Yan 余岩 , planning to abolish all CMP within 40 years, presented
- “Proposal for implementation of actions to phase out the old doctors forever”, at the First National Health Committee. This was rejected.
- It highlighted two challenges: “Unifying CMP & WMP, applying science to CM” and
- Emphasized the role of CM in healthcare and the valuable experience of CM.

- 1950-1953, CMP had to attend Government-run Schools,
- Which taught CMP western theory & technology to replace CM knowledge.
- They would be granted licence after passing the examinations.

- In 1953, among CMP from 92 cities & 165 counties, only 14,000 passed the exam and qualified.
- For a high standard city, Tianjian, only 55 out of 530 passed.
- With establishment of more WM Schools and less CM ones,
- The gap in manpower grows by the day.

Old(CM) vs New(WM) in China

- 1954 July, Chairman Mao said, “CMPs are being rejected and discriminated against. **There is no UNITY. This is a mistake that must be corrected**”.

- Chinese herbal medicine, an invaluable legacy of thousands of years, should be protected and developed by:
 - stock-take & protect ‘daodi’道地,
 - encourage production,
 - facilitate transport,
 - improve marketing,
 - conduct pharmacological and clinical studies,
 - especially herb-herb interaction.

- “**Central Directives for Handling CM Problems**” began in Beijing and North China, called meetings of CM-WM, discussed **learning & researching** in CM, expanding CM **business** and publishing CM **books**.
- 1954 October Central approved “Report on Improvements in the Work on CM”, further elaborated in the central policies and specific enhancement measures. An “**Administration of TCM** ” was formed under the **Ministry of Health**.

Old(CM) vs New(WM) in China

- 1958 Chairman Mao called WMP to study TCM “西學中”
- 1982 Approved No 21 Ordinance “Development of modern medicine & traditional medicine
- 1998方舟子 counter campaigns, blog
- 2006張功耀, - Centre for ST & Social Development, CSU: “Farewell to CM & Herbs”,
- Signature campaign on internet
- 2007-2011 President Wen JB: “Great support for development of
CM & traditional medicine”
- 2008-2018中医中药中国行 “CM Walk” in China



Geo-political & Socio-economic Competition

1. China and the World
2. Old (Chinese Medicine) vs New (Western Medicine) in China
3. Old (Chinese Medicine) vs New (Western Medicine) around Hong Kong
4. Chinese Association of Integrative Medicine (CAIM) 1958 – 2018
5. Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

Old(CM) vs New(WM) around HK

- 1821 王老吉涼茶 from Canton set up a HK branch on Hollywood Road next to Wen Wu Temple
- 1835 Ophthalmic Hospital in Factories of Canton
- 1843- 1853 Medial Missionary Hospital in Hong Kong (HK)
- 1852 南北行 herbal shops set up on Queen's Road reclamation
- 1854 Government Civil Hospital in HK;

Figure 1.8 Government Civil Hospital c1910

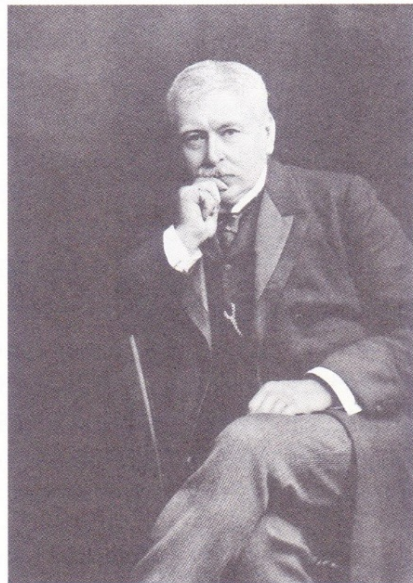


Photo courtesy of Hong Kong Museum of History

Old(CM) vs New(WM) around HK

- 1854 Imperial Maritime Customs Service (IMC)
大清皇家海關總稅務司
- 1866-1871 Sir Patrick Manson works in Formosa,
- 1871-1883 with IMCS in Amoy

Figure 4.3 Sir Patrick Manson



Patrick Manson

Wellcome Collection photo



The plaque bestowed by the Guangxu Emperor in 1885 in the Hospital's hall today. The picture below is that of Shennong.
Source: Tung Wah Group of Hospitals

- 1870 Chinese Hospital Ordinance in HK
- 1872 Tung Wah Hospital (for CM) in HK
- 1881 Medical Mission Committee in HK (333CMP/150,690 or 2.2/1000)
- 1883 Sale of Opium License

Old(CM) vs New(WM) around HK

- 1884 Medical Registration Ordinance in HK, CMP exempted with business registration for “Herbalist”.
- 1885 誠濟堂 set up HK branch on 180 Queens Road Central
- 1887 Hong Kong College of Medicine, Dr Patrick Manson as Dean.
- 1892 Dr Sun Yat Sen graduated,
- 1892 (463CMP/210,926 or 2.2/1000)
- 1909 CPD & Plague Hospital on Third Street



Figure 4.1

One of the few rare photographs of Sun Yat-sen and his classmates at the College of Medicine for Chinese, Hong Kong, probably taken circa 1891. Source: Hong Kong Museum of Medical Sciences Society.

Standing from left: Wong Kau-o, Enoch Wong, Wong I-ek, Wong Sai-yan (Wong Chak-man), Chan Man-shiu (Chan Siu-pak).

Seated from left: Kong Ying-wah, Kwan King-leung, Sun Yat-sen, Lau Sz-fuk.

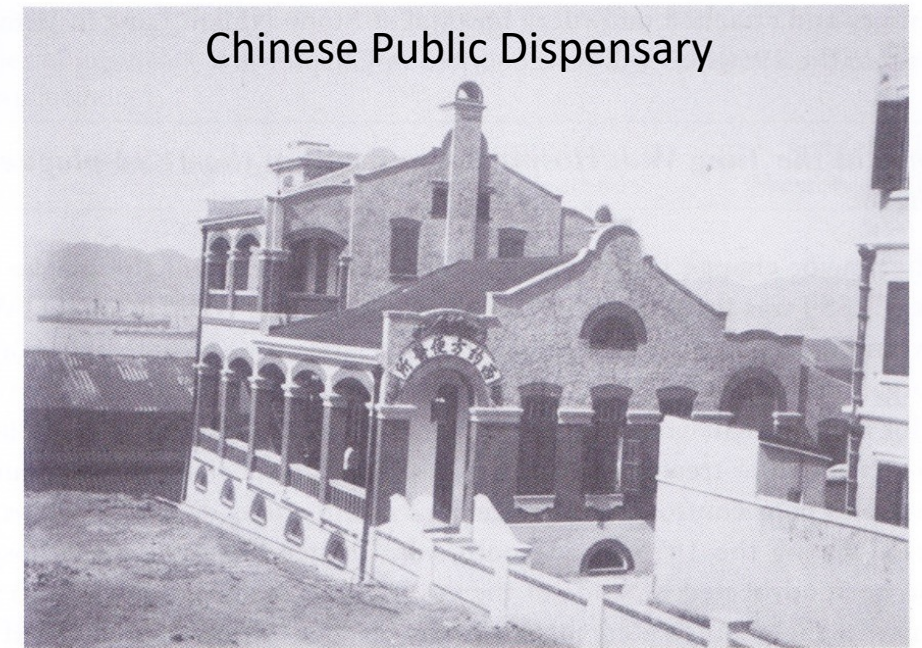


Figure 5.1

The newly built Chinese Public Dispensary and Plague Hospital on Third Street in Sai Ying Pun, located opposite to the headquarters of the Basel Mission, Hong Kong. Photograph taken circa 1909. Source: Basel Mission Archives, Mission 21, Basel.

Old(CM) vs New(WM) around HK

● 1894-1931 Deaths from Plague

1894 Feb - Sept: The Plague (2552 died, 100,000 left HK)

TWH introduced western medicine

HK \$763,000 compensation

for demolition of houses in Tai ping Shan

Figure 7.2 Tai Ping Shan resumption, houses leveled and streets re-marked



Photo courtesy of Hong Kong Museum of Medical Sciences

Table 6.1 Number of cases and deaths from plague, 1894–1931

Year	Cases (N)	Deaths (N)	Year	Cases (N)	Deaths (N)
1894	Not known*	2,552	1913	408	386
1895	45	36	1914	2,146	2,020
1896	1,204	1,078	1915	144	139
1897	21	21	1916	39	39
1898	1,320	1,175	1917	38	35
1899	1,486	1,428	1918	266	251
1900	1,087	1,034	1919	464	426
1901	1,651	1,562	1920	138	120
1902	572	515	1921	150	130
1903	1,415	1,251	1922	1,181	1,071
1904	510	493	1923	148	136
1905	272	256	1924	0	0
1906	893	842	1925	0	0
1907	240	198	1926	0	0
1908	1,073	986	1927	0	0
1909	135	108	1928	4	2
1910	25	23	1929	2	2
1911	260	253	1930	0	0
1912	1,857	1,768	1931	0	0

Old(CM) vs New(WM) around HK

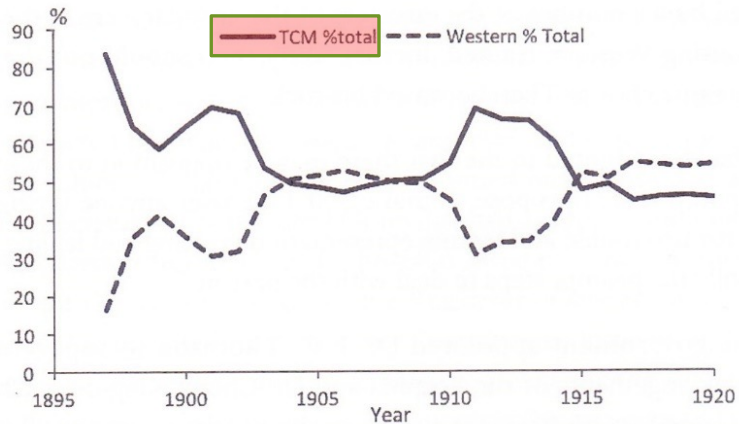
1898- 1909 CM & WM at Inpatients TWH

Number of inpatients at the Tung Wah Hospital treated by Chinese methods and by Western methods*

Year	Total inpatients	% treated by Chinese methods	% treated by Western methods
1898	2,442	77	23
1899	2,047	73	27
1901	2,146	70	30
1902	2,117	68	32
1903	2,254	48	52
1904	2,172	53	47
1906	2,687	47	53
1907	3,518	49	51
1908	3,245	50	50
1909	3,433	50	50

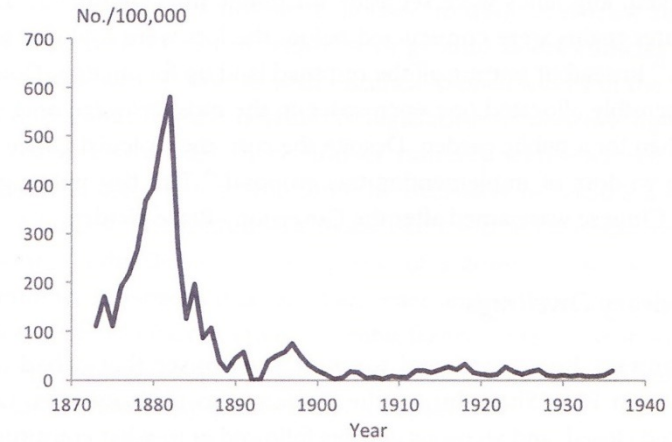
1897-1920 Inpatients by CMP & WMP in TWH

Figure 3.5 Percentage of inpatients treated by TCM and by Western medicine in Tung Wah Hospital, 1897–1920



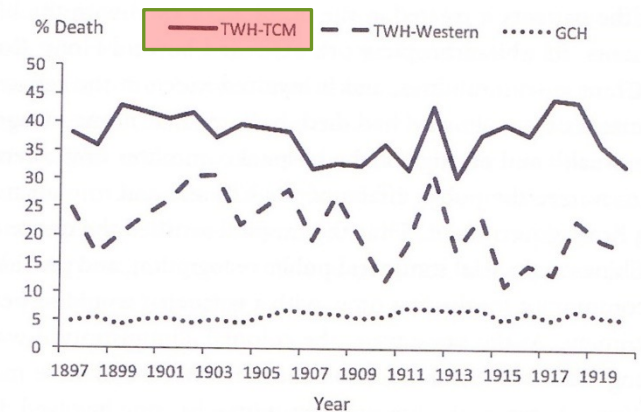
1874- 1936 Death from Typhoid fever

Figure 7.1 Deaths from typhoid fever per 100,000 population, 1874–1936



1897-1920 Inpatients Mortality by CMP & WMP in TWH & GCH

Figure 3.6 Mortality (% deaths) of inpatients treated by TCM and by Western medicine in Tung Wah Hospital, and in Government Civil Hospital, 1897–1920

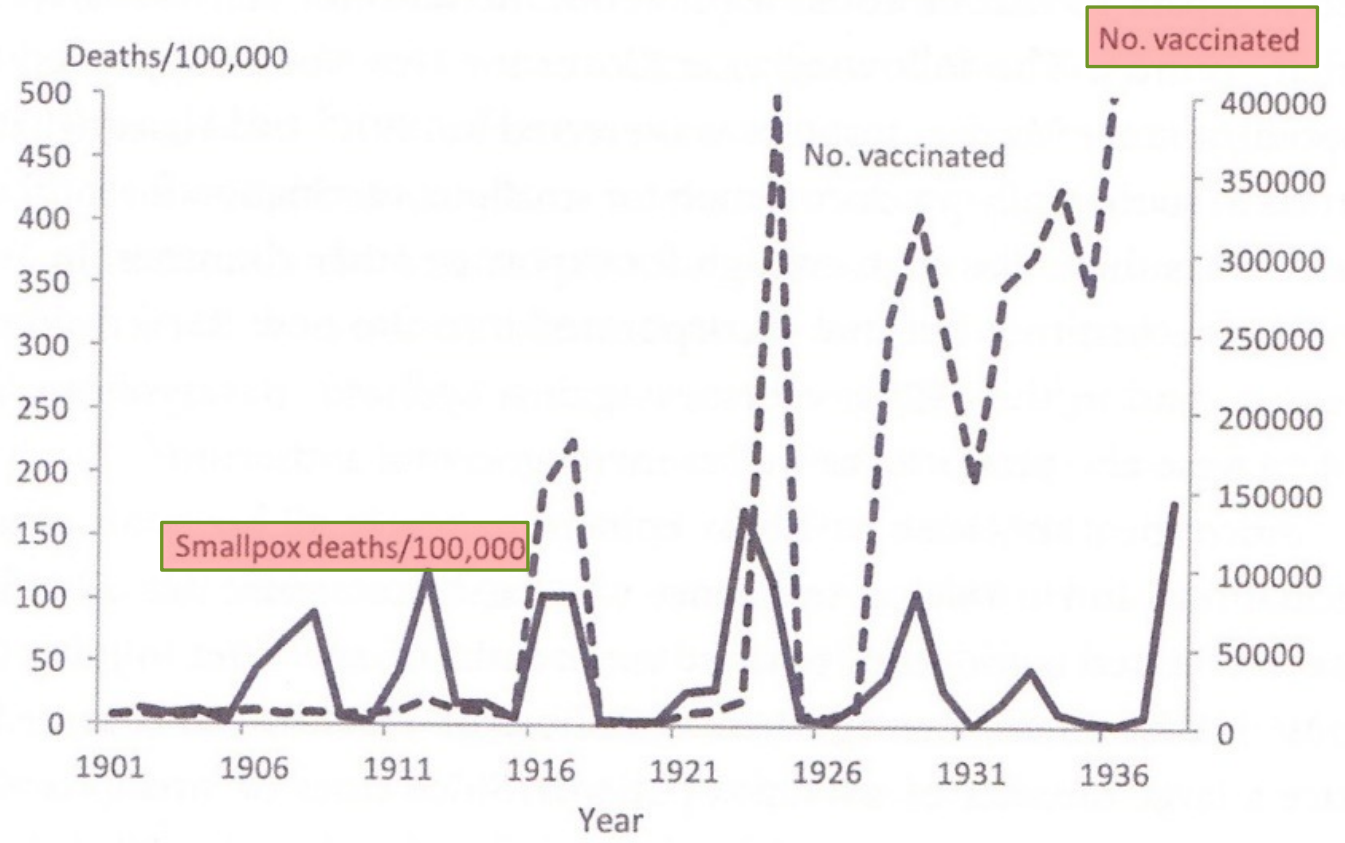


Old(CM) vs New(WM) around HK

1904 Smallpox declared endemic

1901-1938 Deaths & vaccinations in smallpox

Figure 9.2 Deaths from smallpox per 100,000 population and the number of vaccinations in Hong Kong, 1901-1938



1911 built Kwong Wah Hospital

Figure 3.7 Kwong Wah Hospital building now occupied by Tung Wah Museum



Photo courtesy of Tung Wah Museum

1912 Hong Kong College of Medicine upgraded to University of Hong Kong.



Old(CM) vs New(WM) around HK

WM Doctors in HK 1904- 1941 0.31/1000

Table 10.5 Total number of doctors qualified for practice in Hong Kong by year

Year	Total registered	HKU graduates	United Kingdom graduates	Other countries graduates
1904	18	0	12	6
1905	21	0	14	7
1915	38	3	25	10
1925	117	40	62	15
1935	233	159	61	13
1941	310	198	66	46

1922 Old Tsan Yuk Hospital at Western Street

Figure 8.4 Queuing up in front of Old Tsan Yuk Hospital at Western Street



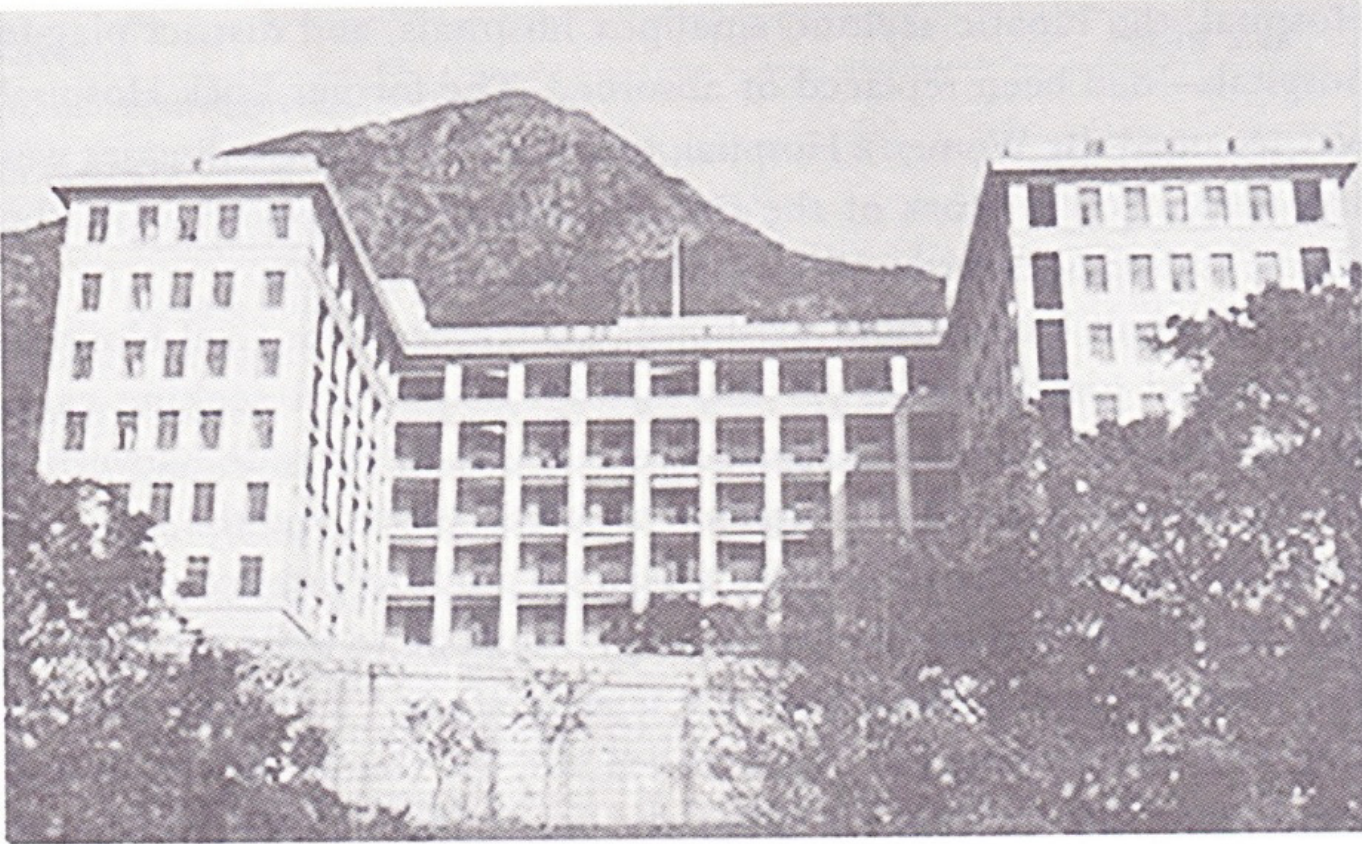
Old(CM) vs New(WM) around HK

- 1930 虎標永安堂 opened on Wanchai Road



- 1932-1937 Queen Mary Hospital in HK

Figure 10.1 Queen Mary Hospital 1937



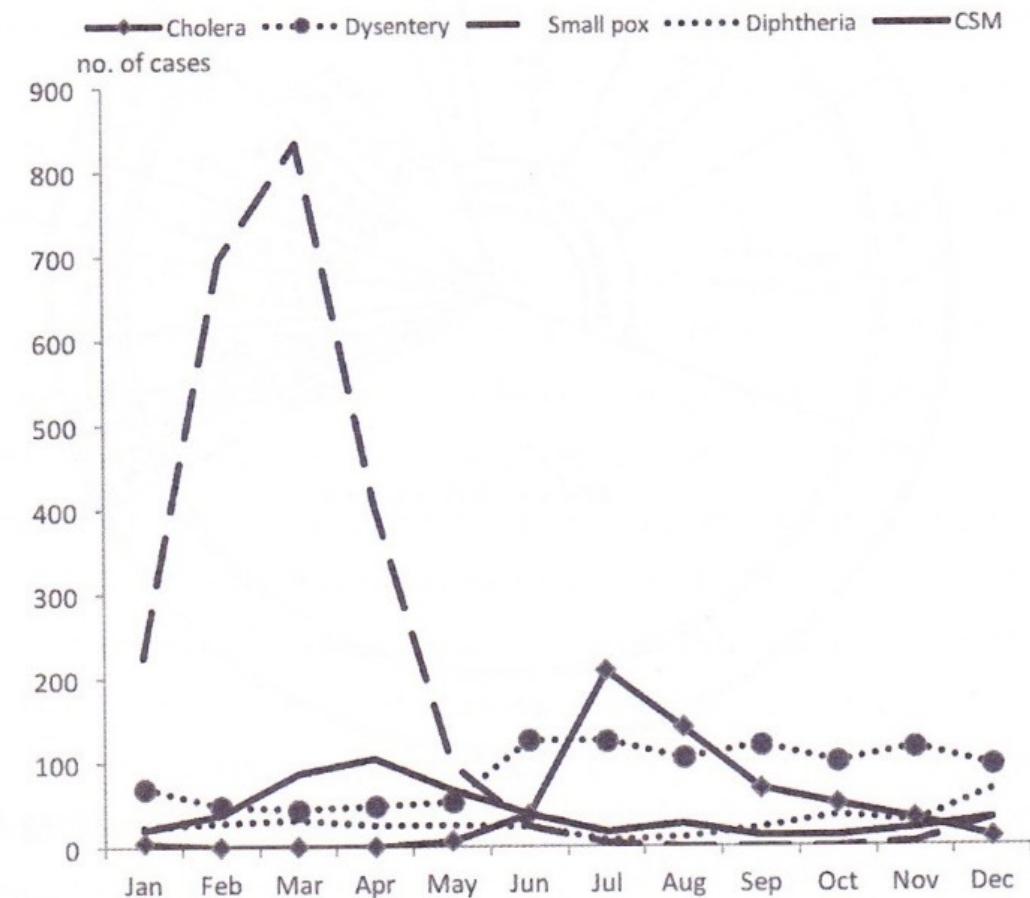
Old(CM) vs New(WM) around HK

1936 WM & CM, in Government & Chinese Hospitals

Table 10.4 Total in- and outpatient attendances in government hospitals, Chinese hospitals, and Chinese public dispensaries in 1936

Hospital/public dispensaries	Inpatients		Outpatients	
	Western	TCM	Western	TCM
Government hospitals				
Government Civil Hospital	5,875	0	103,266	0
Victoria Hospital for Women and Children	644	0	0	0
Kowloon Hospital	3,367	0	62,502	0
Chinese public dispensaries	0	0	474,827	0
Chinese hospitals				
Tung Wah Hospital	7,157	4,984	34,748	170,584
Kwong Wah Hospital	9,135	4,436	48,106	182,813
Tung Wah Eastern Hospital	4,081	2,650	36,569	62,849
Total	30,259	12,070	760,018	416,246

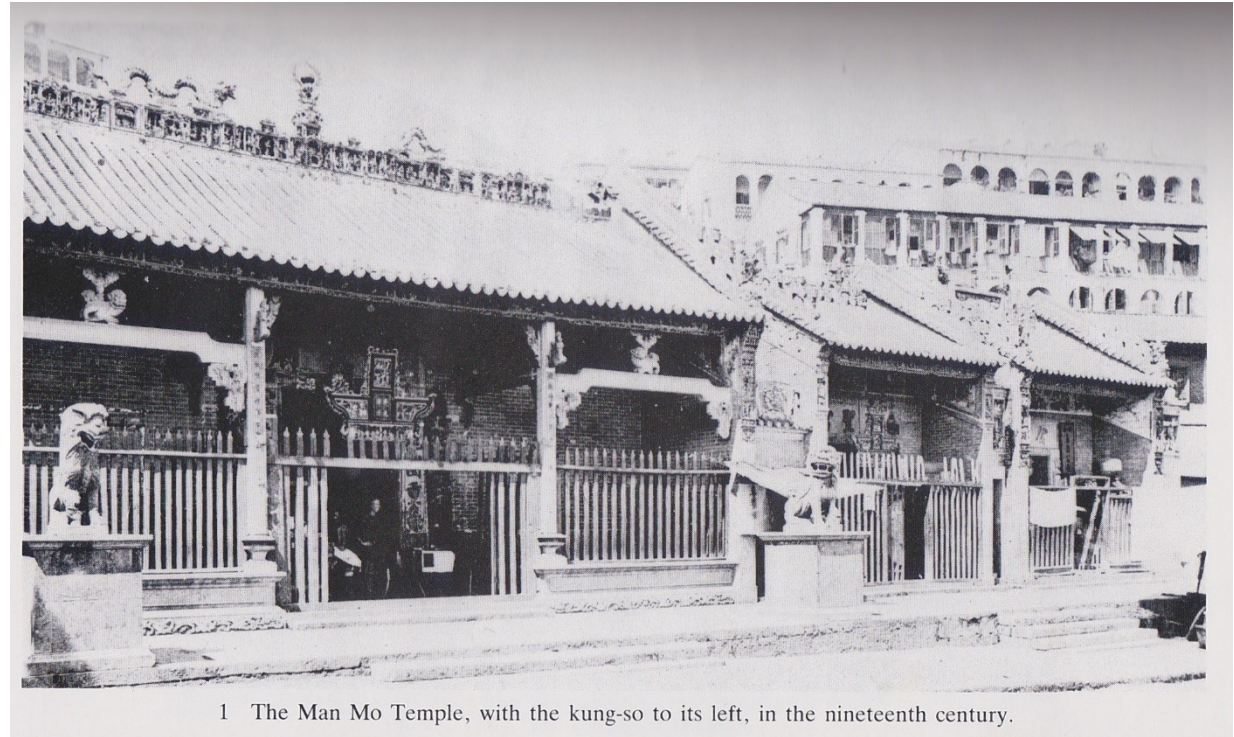
1938 HK Medical & Sanitary Report - Various infections



Old(CM) vs New(WM) around HK

1880-1954 CM Education in HK

- 1880 TWH 陳蓮孫收徒十人 (Ten trainees)
- 1912 潘陸仙 on Wellington Street
- 1917 陳慶保 on Hollywood Road
- 1924 伯云中医夜學館 (Night school)
- 1936 中国国医館 HK Branch
- 1938 廣東中医药專科學校 on 37 Leighton Road (周仲房)
- 1947 譚宝鈞香港中医国医学院
- 1953 范兆津菁華中医學院
- 1954 上海陳存仁中国針灸學院



1 The Man Mo Temple, with the kung-so to its left, in the nineteenth century.

Old(CM) vs New(WM) around HK

- **1940 Japan Invasion** -> HK population rose to 1.5Mn
- **TWH produced 驗方集**, “Compendium of well-tried formulae”
Used herbal powder preparations to reduce cost
- **1942 Japanese formed HK CM Academic Society to set standards, register CMPs;**
Reformed CM Herbal Traders into 5 categories (distributors, raw, treated, expensive, manufactured)
- **1949 港九中醫師公會,**
- **1949 amended 1935 Medical Registration Ordinance**
- **1950 second CMP register in HK**
- **1958 Prohibition to promote the use of CM for Eye Diseases**
- **1958 Protests June 11 港九中医药界聯合節**

Geo-political & Socio-economic Competition

1. China and the World
2. Old (Chinese Medicine) vs New (Western Medicine) in China
3. Old (Chinese Medicine) vs New (Western Medicine) around Hong Kong
4. Chinese Association of Integrative Medicine (CAIM) 1958 – 2018
5. Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

Chinese Association of Integrative Medicine 中國中西醫結合學會 1958 – 2018



Prof Tu Youyou, Nobel Laureate

1959-1962, as a western trained physician, learned Chinese Medicine.

Assigned to find a **herbal cure for Malaria** to help the army in SW China

Studied Ge Hong Handbook of Formulae 葛洪肘後備急方 in 1972 discovered 青蒿素 from Artemisia annua,



屠呦呦 研究员



2003 Anti-stasis/stagnation – Chen KQ & Li LD

- Determined the diagnostic criteria for 'blood stagnation' and therapeutic effectiveness standards for **coronary artery disease**, covering prevention of angina pectoris and re-stenosis after PCI, for 30+ new drugs.
- Elucidated the mechanism of action via **OMICS studies** for expansion of applications in other diseases.
- Developed **animal models** for circulatory obstruction for the whole body, in parts or in microcirculation, with pathophysiology for infection, inflammation, immune-regulation and hyperplasia.
- Reviewed **8 classical formulae and 35 anti-stasis formulae** to further elucidate basic mechanism of action for new drug discovery.



陈可冀 院士

项目名称：血瘀证与活血化瘀研究

主要完成人：陈可冀、李连达、翁维良、王阶、刘建勋、史大卓、钱振淮、林成仁、张问渠、周绍华、徐铭渔、徐浩、高凤辉、张金妹、涂秀华

主要完成单位：中国中医科学院西苑医院

获奖年份：2003年



李连达 院士

项目名称：血瘀证与活血化瘀研究

主要完成人：陈可冀、李连达、翁维良、王阶、刘建勋、史大卓、钱振淮、林成仁、张问渠、周绍华、徐铭渔、徐浩、高凤辉、张金妹、涂秀华

主要完成单位：中国中医科学院西苑医院

获奖年份：2003年

2013 CM safety & toxicology research - Gao Y

- Addressed **3 major problems**: poor methodology for evaluation of toxicity; complexity of toxic material and imprecise adverse interaction among herbs.
- Started with **7 group of CM with frequent adverse effects**, using classical CM theory; developed **screening, analysis & assessment technology** and methodology; constructed **CM safety research critical platform**; studied **CM toxicology mechanism, metabolism and contra-indications for mixing**.
- Published 252 papers with 82 SCI and 15 books, with immense societal, economic and military benefits.



高月 教授

项目名称：中药安全性关键技术研究与应用

主要完成人：高月，杨明会，范晓辉，王宇光，程翼宇，高秀梅，梁爱华，宁志强，王书芳，苗明三，马增春，张 晗，肖成荣，陆倍倍，谭洪玲

主要完成单位：中国人民解放军军事医学科学院放射与辐射医学研究所，浙江大学，中国人民解放军总医院，天津中医药大学，中国中医科学院中药研究所，深圳微芯生物科技有限公司，河南中医学院

获奖年份：2013年

2014 CM Formulae re-development & commercialization – Zhang BL

- Over 8 years, developed systems model for strategy, methodology & technology, for evidence-based clinical status via core technology systems: **holistic material systems analysis, network pharmacology evaluation, enhancement of manufacturing quality** and **digitalization of total process quality control**.
- Obtained 19 Intellectual Property rights for new discovery and 7 or software; enhanced 8 national standards for drugs; published 140 papers with 91 SCI.
- Completed **re-development of 32 CM products**; products with annual sale of >0.5Bn RMB increased from 3 to 12; 2013 sale of 5Bn was 4.2X, cumulative sale > 20Bn RMB.
- Used in 19 provinces, by 100 manufacturers, 350 products with annual sale of >0.5Bn, with total sale of > 120Bn RMB.



张伯礼 院士

项目名称：中成药二次开发核心技术体系创研及其产业化

主要完成人：张伯礼，程翼宇，瞿海斌，刘洋，范晓辉，谢雁鸣，高秀梅，张平，刘雳，王毅，张俊华，康立源，胡利民，任明，张艳军

主要完成单位：天津中医药大学，浙江大学，中国中医科学院，正大青春宝药业有限公司，天津市医药集团有限公司

获奖年份：2014 年

Chinese Association of Integrative Medicine 中國中西醫結合學會 1958 – 2018

2015 Artificial musk – Yu DQ

- Over 20 years, using 6 major characteristics and 100+ multi-chemical constituent structures, established their percentage in natural musk.
- Developed animal models for the effectiveness of natural musk, using modern pharmacological expression to establish the ratio of constituents, to solve the core problem of formulation.
- With enhanced technical standards and production equipment, the quality is well controlled.
- It provides **safe and effective medication for > 0.1Bn doses** with reduction of 30-50% cost, and **protection of endangered wild life resources**.



于德泉 院士

项目名称：人工麝香研制及其产业化

主要完成人：于德泉，朱秀媛，柳雪枚，李世芬，姚乾元，严崇萍，刘厚起，高益民，王文杰，程桂芳，沈祥龙，肖宣，郭经，庾石山，章菽

主要完成单位：中国医学科学院药物研究所、中国中药公司、山东宏济堂制药集团有限公司、上海市药材有限公司、北京联馨药业有限公司

获奖年份：2015 年

2016 IgA Nephropathy: IM diagnosis and treatment Chen XM

- Pioneered the CM diagnostic pattern of “wind induced weakness, stasis & toxin in the kidney”.
- Introduced 4 dimension diagnostic system: **CM pattern, WM signs & symptoms, kidney pathology, bio-markers.**
- Used Integrative Medicine protocol with 5 CM patterns to improve effectiveness by >20%; developed 12 guidelines, standards & pathways and published 13 books.
- Obtained 10 Intellectual Property rights for new drugs, via translational chain of “theory, CM diagnostics, CM therapeutics, and commercialization”.



陈香美 院士

项目名称：IgA 肾病中西医结合证治规律与诊疗关键技术的创研及应用

主要完成人：陈香美，蔡广研，王永钧，邓跃毅，司徒卓俊，唐海涛，彭佑铭，郑丰，冯哲，孙雪峰，陈宏宇，张雪光，谢院生，朱斌，陈万佳

主要完成单位：中国人民解放军总医院、江苏苏中药业集团股份有限公司、杭州市中医院、上海中医药大学附属龙华医院、香港中文大学医学院、中南大学湘雅二医院、大连医科大学附属第二医院

获奖年份：2016 年

Chinese Association of Integrative Medicine 中國中西醫結合學會 1958 – 2018

CAIM Specialty Committees 1982 – 2017 (Total 57)

- | | | |
|--|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1982 Anti-thrombosis & Stasis 活血化癥 | 1988 Management 管理 | 2006 Disaster Medicine 災害醫學 |
| 1983 General Surgery 普通外科 | 1988 Cardiovascular Disease 心血管疾病 | 2006 Evidence-based Medicine 循證醫學 |
| 1984 Xu & Geriatrics 虛證與老年醫學 | 1988 Ophthalmology 眼科 | 2007 Spine 脊柱醫學 |
| 1984 Orthopedics and Traumatology 骨傷科 | 1988 Basic Theory Research 基礎理論研究 | 2007 Peri-operation 圍手術期 |
| 1985 Oncology 腫瘤 | 1989 Medical Imaging 醫學影像 | 2009 Intensive Care Medicine 重症醫學 |
| 1985 Hepatology 肝病 | 1989 Digestive System Disease 消化系統疾病 | 2010 Information 信息 |
| 1986 Emergency 急救醫學 | 1990 Colorectal Disease 瘡瘍 | 2011 Orthopedic Microsurgery 骨科微創 |
| 1986 Pediatrics 兒科 | 1992 Nephrology 腎臟疾病 | 2011 Brain and Heart 腦心同治 |
| 1986 Gynecology 婦產科 | 1992 Colorectal Disease 大腸肛門病 | 2013 Vascular-Mai Luo 血管-脈絡病 |
| 1986 CM Pharmacology 中藥 | 1993 Metabolic Disease 內分泌 | 2014 Medical Laboratory 檢驗醫學 |
| 1987 Microcirculation 微循環 | 1995 Urology 泌尿外科 | 2014 Reproduction 生殖醫學 |
| 1987 ENT 耳鼻咽喉科 | 1996 Neurology 神經科 | 2014 Anesthesiology 麻醉 |
| 1987 Psychiatry 精神疾病 | 1996 Mind Body 心身醫學 | 2014 Neurosurgery 神經外科 |
| 1987 Dermatology 皮膚性病 | 1996 Burn 燒傷 | 2014 Dietetics 營養學 |
| 1987 Peripheral Vascular Disease 周圍血管病 | 2001 Hypersensitivity 變態反應 | 2016 Vertigo 眩暈病 |
| 1987 Respiratory Disease 呼吸病 | 2003 Medical Cosmetology 醫學美容 | 2016 Pain 疼痛學 |
| 1987 Hematology 血液學 | 2003 Experimental Medicine 實驗醫學 | 2017 Molecular Pharmacognosy 分子生藥學 |
| 1987 Diagnosis 診斷 | 2004 Andrology 男科 | 2017 Pharmacology, Toxicology 臨床藥理與毒理 |
| 1988 Rheumatology 風濕類疾病 | 2006 Infectious Disease 傳染病 | 2017 GI Endoscopy 消化內鏡 |

CM Medium & Long Term Medical Manpower Planning 2011-2020

- Education Ministry: IM key basic specialty – 4; IM key clinical specialty – 4
- Major Universities with IM - 8
- SATCM: CM Key Specialty Units – 794; IM key basic specialty - 20; IM key clinical specialty - 51
- Major disease burden with evidence-based prevention/treatment – 14
- Accredited 90 CM masters, 100 renown CMP, 60 renown CM professors,
- Inaugurated CM inheritance & innovation “100x1000x10000” project,
- Launched the 6th inheritance training for CMP, CM Pharm & nurses,
- With central funding for 4700+ with team forming,
- Six first class CM Universities: Beijing, Tianjin, Shanghai, Nanjing, Guangzhou, Chengdu.

学科建设谋发展

- » 教育部中西医结合国家重点学科
- » 国家中医药管理局重点学科/重点专科/重点实验室
- » 著名中西医结合医院

SATCM Key Development IM Hospitals 2017

- 597 IM Hospitals; 39 leaders for major infections, cancer, neuro-cardiovascular diseases
- Beds - 11182; Out-patients - 63,630,000; In-patients - 2,599,000;
- Linked to primary healthcare, with IM specialties,
- With system & model for collaboration in major disease burden & problems.

学科建设谋发展

- » 教育部中西医结合国家重点学科
- » 国家中医药管理局重点学科/重点专科/重点实验室
- » 著名中西医结合医院

Chinese Association of Integrative Medicine 中國中西醫結合學會 1958 – 2018

Publications in SCI Journals 2017-2018

代表性SCI论文

NO.	Date	Journal	Title
1	2018	Nat Commun	Oridonin is a covalent NLRP3 inhibitor with strong anti-inflammasome activity.
2	2018	Trends Plant Sci	Roles of Plant-Associated Microbiota in Traditional Herbal Medicine.
3	2018	Pharmacol Ther	Discovery of Leonuri and therapeutical applications: From bench to bedside.
4	2018	Free Radical Biology & Medicine	Apigenin C-glycosides of <i>Microcos paniculata</i> protects lipopolysaccharide induced apoptosis and inflammation in acute lung injury through TLR4 signaling pathway
5	2018	Mol Med Rep	Matrine inhibits prostate cancer via activation of the unfolded protein response/endoplasmic reticulum stress signaling and reversal of epithelial to mesenchymal transition.
6	2018	Pharmacol Res.	Atheroprotective effects and molecular targets of bioactive compounds from traditional Chinese medicine.
7	2018	Lancet Neurol.	Traditional Chinese medicine for ischaemic stroke.
8	2018	Trends Plant Sci.	Roles of Plant-Associated Microbiota in Traditional Herbal Medicine.
9	2018	Nature	Regulate prescription of Chinese medicines.
10	2017	JAMA	Acupuncture for Infertility in Polycystic Ovary Syndrome-Reply.

Chinese Association of Integrative Medicine 中國中西醫結合學會 1958 – 2018

Publications in SCI Journals 2015-2017

11	2017	Sci Rep	Oleanolic Acid Enhances Mesenchymal Stromal Cell Osteogenic Potential by Inhibition of Notch Signaling.
12	2017	Sci Rep	Polyphyllin I suppresses human osteosarcoma growth by inactivation of Wnt/beta-catenin pathway in vitro and in vivo.
13	2017	Ann Intern Med	CONSORT Extension for Chinese Herbal Medicine Formulas 2017: Recommendations, Explanation, and Elaboration .
14	2017	J Am Coll Cardiol.	Traditional Chinese Medicine for Cardiovascular Disease: Evidence and Potential Mechanisms.
15	2017	Pharmacol Ther.	Effects and mechanisms of compound Chinese medicine and major ingredients on microcirculatory dysfunction and organ injury induced by ischemia/reperfusion.
16	2016	Stem Cells Int	Er-Xian Decoction Stimulates Osteoblastic Differentiation of Bone Mesenchymal Stem Cells in Ovariectomized Mice and Its Gene Profile Analysis.
17	2016	Lancet.	Expectations of students of traditional Chinese medicine.
18	2016	Pharmacol Ther.	Effect of Liuwei Dihuang decoction a traditional Chinese medicinal prescription, on the neuroendocrine immunomodulation network.
19	2015	Evid Based Complement Alternat Med.	Detection of herb-symptom associations from traditional chinese medicine clinical data.
20	2015	Am J Kidney Dis	Recent Advances in Traditional Chinese Medicine for Kidney Disease.

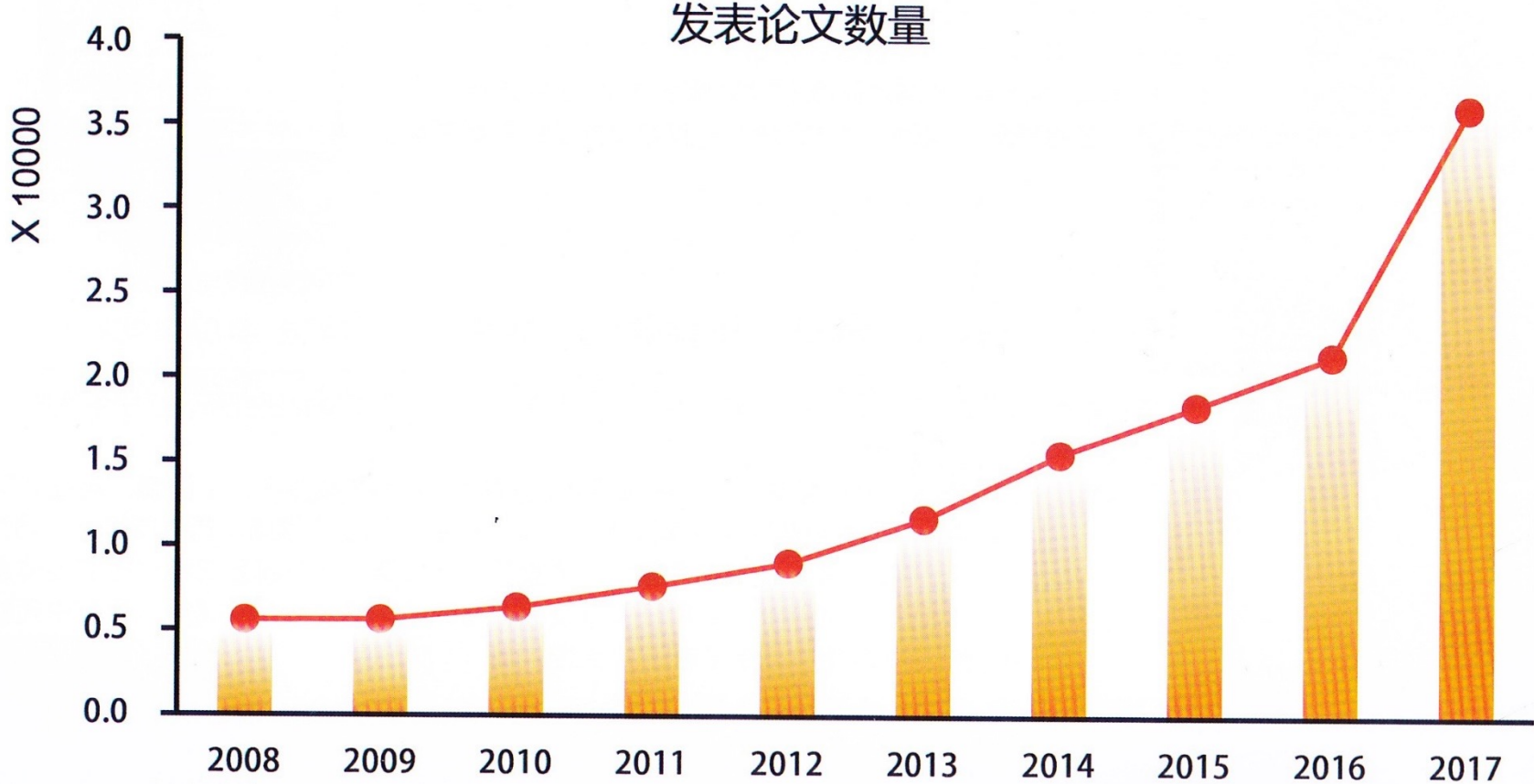
Chinese Association of Integrative Medicine 中國中西醫結合學會 1958 – 2018

Publications in SCI Journals 2008-2014

21	2014	AJKD	Efficacy and Safety of Abelmoschus manihot for Primary Glomerular Disease: A Prospective, Multicenter Randomized Controlled Clinical Trial
22	2014	Afr J Tradit Complement Altern Med.	Virulence genotype and phylogenetic groups in relation to Chinese herb resistance among Escherichia coli from patients with acute pyelonephritis.
23	2014	Journal of Translational Medicine	The Chinese herbal medicine FTZ attenuates insulin resistance via IRS1 and PI3K in vitro and in rats with metabolic syndrome
24	2013	Kidney Int.	Therapeutic use of traditional Chinese herbal medications for chronic kidney diseases.
25	2013	American Journal of Kidney Disease	Efficacy and Safety of Traditional Chinese Medicine (Shenqi Particle) for Patients With Idiopathic Membranous Nephropathy: A Multicenter Randomized Controlled Clinical Trial
26	2013	Nucleic Acids Res	TCMID: Traditional Chinese Medicine integrative database for herb molecular mechanism analysis
27	2011	Cell	Artemisinin : discovery from the Chinese herbal garden
28	2011	Ann Oncol.	The use of Chinese herbal medicine to improve quality of life in women undergoing chemotherapy for ovarian cancer: a double-blind placebo-controlled randomized trial with immunological monitoring.
29	2008	Lancet.	Traditional Chinese medicine.
30	2008	Trends Mol Med.	Western-medicine-validated anti-tumor agents and traditional Chinese medicine.

Chinese Association of Integrative Medicine 中國中西醫結合學會 1958 – 2018

Total Publications 2008-2017



Geo-political & Socio-economic Competition

1. China and the World
2. Old (Chinese Medicine) vs New (Western Medicine) in China
3. Old (Chinese Medicine) vs New (Western Medicine) around Hong Kong
4. Chinese Association of Integrative Medicine (CAIM) 1958 – 2018
5. Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

Electrical Acupuncture vs IV Oxytocin for Induction of Labor



Randomized controlled trial of the use of bilateral *Hegu*(合谷) and *Sanyinjiao* (三陰交) vs IV oxytocin for induction of labor in postmaturity, showed successful vaginal delivery in c. 75% in both groups

Tsan Yuk Hospital 1978 V Taam Wong

贊育醫院: 与此同时, 黄谭智媛医生在赞育医院进行了世界第一次使用针灸进行催产的RCT证明与催产素效果无差异。研究结果在1978年世界妇产科大会发表。

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

E- Acupuncture for Heroin Addiction

**ACUPUNCTURE IN HEROIN ADDICTS:
CHANGES IN MET-ENKEPHALIN AND
 β -ENDORPHIN IN BLOOD AND
CEREBROSPINAL FLUID**

VICKY CLEMENT-JONES LORRAINE McLOUGHLIN
P. J. LOWRY G. M. BESSER
LESLEY H. REES

*Departments of Endocrinology, Chemical Endocrinology, and
Chemical Pathology, St. Bartholomew's Hospital, London
EC1A 7BE*

H. L. WEN

*Neurosurgical Unit, Kwong Wah Hospital, Kowloon,
Hongkong*

*Dr H.L. Wen's publication
in the **Lancet** in 1978*

广华医院神经外科医生温祥来
医生用针灸治疗海洛因成瘾者，
随后与伦敦St. Bartholomew医
院一起于1978年在《Lancet》上
发表一篇关于电针治疗脑脊液
met-enkephalin上升的论文。

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018



United States Pharmacopeia Dietary Ingredient Verified Certificate

Certificate Number: VER-DI-PUR-13
Valid: June 1, 2018 — **Expires:** May 31, 2019
Initial Certification Date: February 6, 2014

Name of Holder: Purapharm International (HK) Limited
Address: Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong, China
Site of Production: No. 46 Keyuan Road, Nanning New & Hi-Tech Industrial Development Zone, Nanning, Guangxi, China 530007
Name of Dietary Ingredient: Fructus Crataegi Formula Granules
Dietary Ingredient Item Code: 1150



**Dietary
Ingredient**

USP-U.S.
Rockville
USP-Brazil
São Paulo

United States Pharmacopeia Dietary Ingredient Verified Certificate

Certificate Number: VER-DI-PUR-14
Valid: June 1, 2018 — **Expires:** May 31, 2019
Initial Certification Date: February 6, 2014

Name of Holder: Purapharm International (HK) Limited
Address: Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong, China
Site of Production: No. 46 Keyuan Road, Nanning New & Hi-Tech Industrial Development Zone, Nanning, Guangxi, China 530007
Name of Dietary Ingredient: ONCO-Z Coriolus Versicolor Extract
Dietary Ingredient Item Code: 5206



**Dietary
Ingredient**

USP-U.S.
Rockville
USP-Brazil
São Paulo

United States Pharmacopeia Dietary Ingredient Verified Certificate

Certificate Number: VER-DI-PUR-15
Valid: June 1, 2018 — **Expires:** May 31, 2019
Initial Certification Date: February 6, 2014

Name of Holder: Purapharm International (HK) Limited
Address: Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong, China
Site of Production: No. 46 Keyuan Road, Nanning New & Hi-Tech Industrial Development Zone, Nanning, Guangxi, China 530007
Name of Dietary Ingredient: Radix Astragali Formula Granules
Dietary Ingredient Item Code: 1008



**Dietary
Ingredient**

USP-U.S.
Rockville
USP-Brazil
São Paulo

MCMIA pioneered the accreditation by USP. It has held annual international conferences (ICMCM), with Postgraduate Symposium cum Exhibition with Hong Kong Trade Development Council since 2001

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

Hong Kong Association for Integration of Chinese-Western Medicine (Founded in 2001)



In 1999, HKU met CAIM in Beijing. In 2001, HKAIM was formed with President Prof. SP Chow, followed by Dr WM Ko, Prof. V Taam Wong, Dr CL Yu, Prof. ZX Bian and Dr KH Or. There are more than 700 members including doctors, nurses, pharmacists, therapists, researchers and students. We organized global and local conferences, workshops, training and research.

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

HKU - Consortium for Globalization of Chinese Medicine (Founded in 2003)

Prof Tommy Cheng of Yale University has been president of CGCM since it was founded by the VC of HKU. Annual conferences covered herbal resources, regulations, quality, informatics, pharmacology and clinical studies.



中药全球化联盟

CONSORTIUM FOR
GLOBALIZATION OF
CHINESE MEDICINE



The University of Hong Kong Li Ka Shing Faculty of Medicine

Molecular Chinese Medicine Laboratory

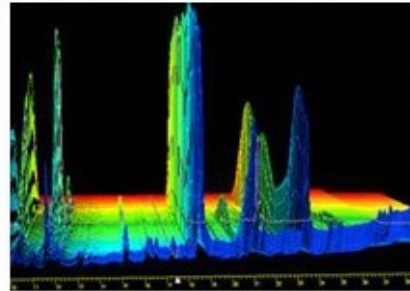
Home

Research

Grants

News & Events

Contact

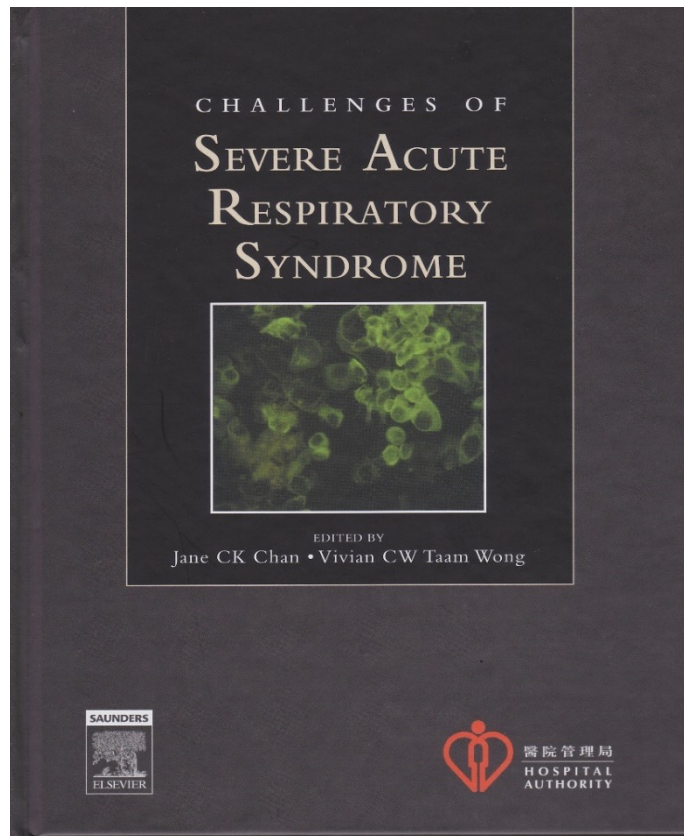


Mission Statement

The HKU Molecular Chinese Medicine Program was established by the Faculty of Medicine in 2006 following the initiation by Professor Paul Tam, Pro-Vice-Chancellor (Research) and late Professor Allan Lau, with advice from Professor YC Cheng. This represents part of a University-wide effort involving various faculties to conduct scientific research on medicinal herbs. The Program aims to perform scientific research on Chinese Medicinal herbs and natural products and contribute to the development of evidence-based and high standard therapeutics, through multi-disciplinary approaches combining basic sciences and sophisticated technologies encompassing the fields of genomics, proteomics, cell biology and molecular pharmacology.

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

《Challenges of SARS》 《SARS的挑战》 (2006)



Professors in Chinese medicine from Guangzhou were invited to treat patients with SARS in HA hospitals with encouraging results, reducing the use of steroids for cytokine storm and subsequent steroid-induced osteoporosis.

A review chapter on the use of Chinese medicine in SARS was included in this book published by Saunders Elsevier, edited by Jane CK Chan and Vivian Taam Wong.

2003年“沙士”疫情中，香港邀请两名来自广东省中医院的教授，为SARS患者提供由“加护”至康复的诊治。《SARS的挑战》（2006年由陈真光和黄谭智媛原会长编辑，Saunders Elsevier出版），区结成医生在其中一章中对中西综合治疗SARS作详细分析，是中西结合医治的里程碑。

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

Cervical Intervertebral Disc Degeneration Induced by Unbalanced Dynamic and Static Forces: A Novel *In Vivo* Rat Model

Wang, Yong-Jun, MD, PhD^{*†}; Shi, Qi, MD^{*}; Lu, W W., PhD[‡]; Cheung, K C. M., PhD[‡]; Darowish, Michael, MD[‡]; Li, Tian-Fang, MD, PhD[†]; Dong, Yu-Feng, MD, PhD[†]; Zhou, Chong-Jian, MD, PhD^{*}; Zhou, Quan, MD^{*}; Hu, Zhi-jun, MD, PhD^{*}; Liu, Mei, MD^{*}; Bian, Qin, MD^{*}; Li, Chen-Guang, MD^{*}; Luk, K D. K., MD, PhD[‡]; Leong, J C. Y., MD[‡]

Spine: June 15, 2006 - Volume 31 - Issue 14 - p 1532-1538
doi: 10.1097/01.brs.0000222019.84095.23
Basic Science

Professor John Leung of Department of O&T, HKU supervised the development of the rat model for 'wind-cold' syndrome

该论文被《Spine》杂志誉为“首先从生物化学和分子生物学角度揭示了椎间盘退变内在规律”

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

《当中医遇上西医》 《When CMP Meets WMP》
(國家文津圖書獎 2006)



Dr KS Au, a founding member of HKAIM, observed the views, reflected on the interaction of CMP and WMP, analyzed the modernization process and evaluated their differences.

香港中西医结合医学会创会委员区结成医生所著《当中医遇上西医》2006年获得国家文津图书奖，书中回顾近代中医与西医相遇后的处境，评述中医在现代化过程中种种的主张与发现，分析两者的异同。

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

《中西醫五臟比較研究》 《Comparison between CM & WM in the 'Five Organs'》 2010

Professor Tong Yao, Director of School of Chinese medicine , HKU, edited this comparison of the concepts of the 'five organs' covering anatomy, physiology, pathology, difference analysis, hypothesis and projection of the future.

內容:

1. 解剖形態學比較研究
2. 生理學比較研究
3. 病證學比較
4. 差異分析
5. 假說與展望

實踐循證醫學的四個步驟:

1. 患者提出問題
2. 檢索系統評價的證據
3. 評價證據
4. 應用證據



Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

HK PolyU: QPAR for Bioactive Components in Herbal Medicine 2012



“A New Methodology for Uncovering the Bioactive Components in Herbal Medicines Using the Approach of **Quantitative Pattern-Activity Relationship**” won the International Geneva Inventions Gold Award, 2012.

“从草药中提取有价值信息的新型QPAR技术”于2012年4月获得第40届“日内瓦国际发明展”金奖。

周福添，香港理工大学客座教授，加拿大英属哥伦比亚大学博士。在瑞典Uppsala大学物理学系跟随名师Kai Siegbahn教授做博士后研究。他亦致力将化学计量学方法用于中草药指纹图谱的研发工作上。周教授发表在国际期刊的文章超过 140 篇，其中多篇在国际有名的期刊如Account of Chemical Research, Analytical Chemistry, ChemPhysChem, Journal of Chemistry Physics等发表。

另有合著《Data Analytics for Traditional Chinese Medicine Research》（Springer (Verlag), New York, February, 2014）、“Chromatographic Fingerprinting and Chemometric Techniques for Quality Control of Herb Medicines”、“Experimental Approaches to Identifying Bioactive Components of Herbs” in 《Herbal Medicine : Biomolecular and Clinical Aspects》等书。

其‘**Novel Approach for Classification Technique Based on Three Dimensional Chromatographic Profile Using Wavelet Transform**’ (US ref. P1159-10).获得美国专利。

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

HKAIM: Primary Healthcare Courses for CMP 2013+

中醫《基層醫療》證書課程

社區預防及康復治療

課程目的:
香港中西醫結合醫學會藉其中西醫學的資料，應中醫在基層醫療護理知識的需要舉辦本課程，目的為培訓及加強註冊中醫師在基層醫療護理上，貫通中西醫學的知識及技術，認知西醫在基層醫療上的概念及診斷方法，以及理解其作出的診療報告及有關資料，從而裝備自己面對中西醫結合治療時，能有效地與其他基層醫療提供者及專科人士發揮良好的溝通，促進協作，達到最佳的醫療效果。

中醫《基層醫療》證書課程

社區常見疾病

課程目的:
香港中西醫結合醫學會藉其中西醫學的資料，應中醫在基層醫療護理知識的需要舉辦本課程，目的為培訓及加強註冊中醫師在基層醫療護理上，貫通中西醫學的知識及技術，認知西醫在基層醫療上的概念及診斷方法，以及理解其作出的診療報告及有關資料，從而裝備自己面對中西醫結合治療時，能有效地與其他基層醫療提供者及專科人士發揮良好的溝通，促進協作，達到最佳的醫療效果。

中醫《基層醫療》證書課程

社區婦科醫學

課程目的:
香港中西醫結合醫學會藉其中西醫學的資料，應中醫在基層醫療護理知識的需要舉辦本課程，目的為培訓及加強註冊中醫師在基層醫療護理上，貫通中西醫學的知識及技術，認知西醫在基層醫療上的概念及診斷方法，以及理解其作出的診療報告及有關資料，從而裝備自己面對中西醫結合治療時，能有效地與其他基層醫療提供者及專科人士發揮良好的溝通，促進協作，達到最佳的醫療效果。

中醫《基層醫療》證書課程

社區老年醫學

課程目的:
香港中西醫結合醫學會藉其中西醫學的資料，應中醫在基層醫療護理知識的需要舉辦本課程，目的為培訓及加強註冊中醫師在基層醫療護理上，貫通中西醫學的知識及技術，認知西醫在基層醫療上的概念及診斷方法，以及理解其作出的診療報告及有關資料，從而裝備自己面對中西醫結合治療時，能有效地與其他基層醫療提供者及專科人士發揮良好的溝通，促進協作，達到最佳的醫療效果。

中醫《基層醫療》證書課程

社區兒科

課程目的:
香港中西醫結合醫學會藉其中西醫學的資料，應中醫在基層醫療護理知識的需要舉辦本課程，目的為培訓及加強註冊中醫師在基層醫療護理上，貫通中西醫學的知識及技術，認知西醫在基層醫療上的概念及診斷方法，以及理解其作出的診療報告及有關資料，從而裝備自己面對中西醫結合治療時，能有效地與其他基層醫療提供者及專科人士發揮良好的溝通，促進協作，達到最佳的醫療效果。

中醫《基層醫療》證書課程

社區精神醫學

課程目的:
香港中西醫結合醫學會藉其中西醫學的資料，應中醫在基層醫療護理知識的需要舉辦本課程，目的為培訓及加強註冊中醫師在基層醫療護理上，貫通中西醫學的知識及技術，認知西醫在基層醫療上的概念及診斷方法，以及理解其作出的診療報告及有關資料，從而裝備自己面對中西醫結合治療時，能有效地與其他基層醫療提供者及專科人士發揮良好的溝通，促進協作，達到最佳的醫療效果。

自2013年以來，在專業服務發展助理計劃（PSDAS）的初期資助下，HKAIM《「中學西」基層醫療證書課程》讓中醫師直接向西醫專家學習，了解醫療保健的整体情況。

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

HKAIM: Health Education on RTHK 2013+



Evidence-based TCM is being promoted on a weekly program on RTHK. Up-to-date scientific information is discussed for integrative medicine in primary health care, for prevention and self-care.

从2013年起，香港电台“精灵一点”节目开始每周一次的中医 / 结合医学实践节目，并提供现代科学诠释，包括“治未病”及“二十四节气养生与体质”。日本汉方的RCT系列也引起了西医医生的兴趣。2017年，“精灵一点”“望闻问切”系列开始在RTHK31电视直播。

中药复方治疗慢性难愈性溃疡——非随机对照临床预试验

梁秉中¹, 何景文², 陈宝德², 陆乃明³, 卢泳文¹, 郭海蒂⁴, 黄丽仪⁵, 郑景辉¹

(1. 香港中文大学 中医中药研究所; 2. 香港政府卫生署 社会卫生科; 3. 香港中文大学医学院 内科及药物治疗系 皮肤病研究中心; 4. 香港威尔斯亲王医院 足病治疗科; 5. 香港中文大学 公共卫生学院)

梁秉中教授有10篇关于糖尿病脚溃疡的研究，主要是黄芪和生地两种中药的临床前研究，包括干细胞、血管内皮前驱细胞导致的血管新生。《中药复方治疗慢性难愈性溃疡——非随机对照临床预试验》中简单复方（NF3）从六味地黄丸改方而来，在先前2次试验中已显示可避免溃疡患者80%的截肢。而在本试验后，12名受试患者肿瘤坏死因子（TNF- α ）明显降低，显示炎症得到有效控制，NF3对难愈合性溃疡安全有效。

Open-labelled controlled study showed a Chinese formula developed from 六味地黄丸 could reduce amputation by 80% in patients suffering from diabetic foot ulcers, associated with significant reduction of TNF- α .

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

HKU-NIH: Osteoarthritis & Post Dental Surgery Pain

Annals of Internal Medicine

ARTICLE

Effectiveness of Acupuncture as Adjunctive Therapy in Osteoarthritis of the Knee

A Randomized, Controlled Trial

Brian M. Berman, MD; Lixing Lao, PhD; Patricia Langenberg, PhD; Wen Lin Lee, PhD; Adele M.K. Gilpin, PhD; and Marc C. Hochberg, MD

他的主要著作发表在：美国医学学会杂志，耳鼻喉科：头颈外科分册（针刺治疗牙科术后疼痛），美国内科年鉴（针刺治疗膝骨关节炎），及美国骨关节炎及软骨杂志（中药**复方活络效灵丹**治疗膝骨关节炎的临床研究）



ARCHIVES OF
**OTOLARYNGOLOGY—
HEAD & NECK SURGERY**

Copyright 1999 by the American Medical Association. All Rights Reserved. Applicable FARS/DFARS Restrictions Apply to Government Use. **American Medical Association**, 515 N. State St, Chicago, IL 60610.

Volume 125(5), May 1999, pp 567-572

Evaluation of Acupuncture for Pain Control After Oral Surgery: A Placebo-Controlled Trial

[Original Article]

Lao, Lixing PhD, LAc; Bergman, Stewart DDS; Hamilton, Gayle R. PhD; Langenberg, Patricia PhD; Berman, Brian MD

Osteoarthritis and Cartilage 23 (2015) 2102–2108

Osteoarthritis and Cartilage



Huo-Luo-Xiao-Ling (HLXL)-Dan, a Traditional Chinese Medicine, for patients with osteoarthritis of the knee: a multi-site, randomized, double-blind, placebo-controlled phase II clinical trial

L. Lao †‡*, M. Hochberg §, D.Y.W. Lee ||, A.M.K. Gilpin ¶, H.H.S. Fong #, P. Langenberg ¶, K. Chen ††, E.K. Li ††, L.S. Tam ††, B. Berman †



劳力行教授，香港大学中医药学院院长，黄谭智媛基金教授席（中西结合医学），世界针灸联合会(WAFA)副主席，以及中药全球化联盟(CGCM)秘书长。他亦是美国马里兰州大学医学院客座教授。自1994年来，连续成功申请到20余项由美国国立卫生研究院(National Institutes of Health (NIH))及美国国防部提供研究经费的有关针灸和中医药研究项目。发表学术SCI 论文200余篇，参与编写专著10部。曾担任NIH癌症研究所PDQ癌症CAM顾问委员会委员，全美中医公会杂志主编，美国针灸研究协会的共同主席，现为该协会顾问委员会委员。曾受马里兰州长任命担任首届马里兰州针灸执照委员会委员。受邀担任NIH补充替代医学中心研究基金课题项目特邀评审专家及中国国家自然科学基金外籍评委，并为多个国内外替代医学和针灸杂志的主编或编委。2015年12月，他被授予中华中医药学会的首次国际奖——岐黄国际奖。

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

HKU: Acupuncture for Depression

Journal of Psychiatric Research 47 (2013) 726–732

Contents lists available at SciVerse ScienceDirect

Journal of Psychiatric Research

journal homepage: www.elsevier.com/locate/psychires



A 6-week randomized controlled trial with 4-week follow-up of acupuncture combined with paroxetine in patients with major depressive disorder

Shan-Shan Qu^a, Yong Huang^{a,**}, Zhang-Jin Zhang^{b,*}, Jun-Qi Chen^a, Ren-Yong Lin^a, Chong-Qi Wang^a, Gan-Long Li^a, Hei Kiu Wong^b, Cang-Huan Zhao^c, Ji-Yang Pan^c, Shen-Chang Guo^d, Yan-Chi Zhang^d

^aSchool of Traditional Chinese Medicine, Southern Medical University, 1023 Shatai Road, Guangzhou, Guangdong 510515, China

^bSchool of Chinese Medicine, LKS Faculty of Medicine, The University of Hong Kong, 10 Sassoon Road, Pokfulam, Hong Kong, China

^cDepartment of Psychiatry and Clinical Psychology, The First Affiliated Hospital of Jinan University, Guangzhou, Guangdong 510630, China

^dDepartment of Clinical Psychology and Behavior, Guangdong 999 Brain Hospital, Guangzhou, Guangdong 510510, China

OPEN ACCESS Freely available online



Dense Cranial Electroacupuncture Stimulation for Major Depressive Disorder—A Single-Blind, Randomized, Controlled Study

Zhang-Jin Zhang^{1*}, Roger Ng¹, Sui Cheung Man¹, Tsui Yin Jade Li¹, Wendy Wong¹, Qing-Rong Tan³, Hei Kiu Wong¹, Ka-Fai Chung⁴, Man-Tak Wong², Wai-Kiu Alfert Tsang², Ka-chee Yip², Eric Ziea⁵, Vivian Taam Wong⁵

¹School of Chinese Medicine, LKS Faculty of Medicine, The University of Hong Kong, Hong Kong, China, ²Department of Psychiatry, Kowloon Hospital, Hong Kong, China,

³Department of Psychiatry, Fourth Military Medical University, Xi'an, Shaanxi, China, ⁴Department of Psychiatry, LKS Faculty of Medicine, The University of Hong Kong,

Hong Kong, China, ⁵Chinese Medicine Section, Hospital Authority, Hong Kong, China

张樟进教授现为香港大学中医药学院终身教授。在2002年，获得美国斯坦利医学研究基金资助开展加味道遥散大型临床研究，两篇论文同时发表在 *Journal of Psychiatric Research* 上，首次证明了加味道遥散作为辅助和单独治疗，在改善单相和双相抑郁症状上的临床疗效。这也是首次在主流精神病学杂志上发表传统中药方剂的临床试验结果。他主持一项中国精神分裂症病人中药和西药合用的大型流行病学调查，发现约有36%的中国精神分裂症患者，在服用抗精神病药的同时，会服用各种中药。

Man et al. *BMC Complementary and Alternative Medicine* 2014, **14**:255
<http://www.biomedcentral.com/1472-6882/14/255>



RESEARCH ARTICLE

Open Access

A pilot controlled trial of a combination of dense cranial electroacupuncture stimulation and body acupuncture for post-stroke depression

Sui-Cheung Man^{1†}, Ben H B Hung^{1†}, Roger M K Ng², Xiao-Chun Yu³, Hobby Cheung⁴, Mandy P M Fung⁴, Leonard S W Li⁵, Kwok-Pui Leung⁵, Kei-Pui Leung⁶, Kevin W Y Tsang⁶, Eric Ziea⁷, Vivian T Wong⁷ and Zhang-Jin Zhang^{1*}

BRIEF REPORT

Electroacupuncture for Refractory Obsessive-Compulsive Disorder

A Pilot Waitlist-Controlled Trial

Zhang-Jin Zhang, MD, PhD,* Xue-Yi Wang, MD,† Qing-Rong Tan, MD,‡ Gui-Xing Jin, MD,† and Shao-Min Yao, MD†

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

CUHK: **Formulae for Women** from Bamboo Grove Monastery 2014

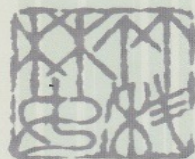
A Study on the Secret Prescriptions for Women
from the Bamboo Grove Monastery in Xiaoshan

Zhulin Nüke—Translation and Commentaries

蕭山竹林寺婦科秘方考三家譯注

KONG Yun Cheung, HO Yu Ping and PAU Wing Foo

江潤祥、何譽丙、鮑永富



《蕭山竹林寺婦科秘方考三家譯注》英文版

江润祥，香港中文大学中医学创系讲座教授，曾任香港中文大学中医学院院长、世界卫生组织传统医学顾问及其他多项国际间之中医药、自然资源保护与食品工业方面之顾问，以及中山大学、吉林大学、广州中医药大学、悉尼大学之客座教授。著有《香港草药与凉茶》、《本草研究入门》、《杏林史话》、《回回药方》论文集、《中医论坛》论文集、《中国医药文化丛书》、《蕈史》等。英译著作有《〈内经知要〉译话》、《萧山竹林寺妇科秘方考三家译注》。

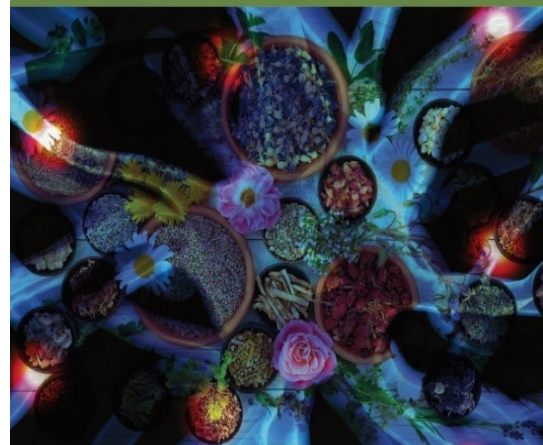
中医古籍用语古奥艰深，如要推广至世界，必须以今人通行的英语作媒介，方可普及。《萧山竹林寺妇科考三家译注》译者江润祥专研中医药，中英兼善，逐条翻译；辅以妇产科西医鲍永富、中医师何誉丙之专业注解，中西医治病观点并列，一目了然。超越一般中医古籍英译的窠臼，可谓中西医学结合的典范。

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

HKU – Lycium Barbarum for Nerves & Eyes

INTERNATIONAL REVIEW OF NEUROBIOLOGY

NEUROBIOLOGY OF CHINESE HERB MEDICINE
VOLUME 135



EDITED BY
BAI-YUN ZENG,
KAICUN ZHAO



Raymond Chuen-Chung Chang · Kwok-Fai So
Editors

Lycium Barbarum and Human Health

Springer

Professor KF So, Endowed Professor in Neurobiology, HKU, Fellow of the National Academy of Inventors (USA), Academician in China, Chief Editor of Neural Regeneration Research, Member of DABI (Dana Alliance for Brain Initiatives), published > 430 SCI papers, while supervising State Key Laboratory, advising on Research Plan 973 and various research programs.

He studied *Lycium Barbarum* extensively, resulting in 25 patents, 26 papers, 6 reviews and a book.

苏国辉教授，广州暨南大学粤港澳中枢神经再生研究院院长，香港大学眼科学系及脑与认知国家实验室解剖学讲座教授，何冯月燕基金明德教授(神经科学)，中科院院士，中国教育部“2011计划”专家咨询委员会委员，教育部科技委生物与医学学部委员，中国科技部973计划专家顾问组成员，中国脊髓损伤研究协作组董事会联席主席，中国 *Neural Regeneration Research* 杂志总编辑。1995年荣获国家自然科学基金(中国国家自然科学基金)，1999年获选为中科院院士。2015年获选为美国发明家学会院士。2017年获选为 DABI (Dana Alliance for Brain Initiatives) 会员。共发表430多篇SCI论文；拥有专利 25 项。有关枸杞子研究在43个学术会议发言。发表了有关枸杞子研究26份文章，6份综述，编辑了1本书。现任中宁县人民政府中宁枸杞产业首席专家。

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

HKBU: Precision Medicine using Chinese Medicine Syndrome Differentiation

Rheumatoid Arthritis “Hot-Cold” OMICS

With collective analysis of Chinese medicine ‘4-diagnoses’, genomics & metabolomics in Rheumatoid Arthritis (RA), **constructed an RA ‘hot’ and ‘cold’ molecular network map**. A Chinese formula **益肾蠲痹丸** was **more effective in patients with ‘hot’ syndrome**, vs **Leflunomide for ‘cold’ syndrome**. Using C-reactive protein as an indicator, a **combined formula** of Leflunomide and **川芎嗪** was found to **significantly improve the clinical effectiveness**.

Professor AP Lye, Director of the School of Chinese Medicine, Institute of Integrative Biomedicine & Translational Sciences, Institute of Advancing Translational Medicine in Bone & Joint Diseases, HKBU, a National Science Fund Distinguished Young Scholar, is a committee member of the National Natural Science Foundation of China, Chinese Pharmacopeia Committee, **“Classification & Codes of Diseases & Zheng of TCM”** of the National Scientific Terminology Standardization Committee and **Chairman of the Mirror Committee of ISO –TC249**.

He published >200 SCI papers in journals such as Nature Medicine, Biomaterials, Briefings in Bioinformatics, Clinical Pharmacology and Therapeutics, Scientific Reports, Journal of Proteomic Research , >30 books and obtained >60 PCT & Chinese IPs.

以类风湿关节炎（RA）为例，整合分析患者中医症状舌脉表现、基因组和代谢组信息，明确了RA中医寒证和热证的分子生物学基础，构建了第一张RA寒热证候分子网络图。发现中药益肾蠲痹丸更适合治疗RA中医偏虚热证患者，而来氟米特等西药常规治疗更适合治疗RA寒证患者。创立了基于中医药辨证治疗的二次临床试验方法，发现了中药益肾蠲痹丸治疗RA的最佳适应症（适应中医症状包括夜尿多、自汗、小便清长；慎用中医症状包括舌苔黄），明显提高了其治疗RA的疗效；进一步发现了C-反应蛋白在西药来氟米特治疗RA的新机制，并据此成功找到来氟米特与川芎嗪组合的治疗方案，能够显著提高其临床疗效，开创了基于疾病**中医证候分类的精准医学研究**。

香港浸会大学骨与关节
疾病转化医学研究所



Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

HKBU: CONSORT for CM Formulae 2017

RESEARCH AND REPORTING METHODS **Annals of Internal Medicine**

CONSORT Extension for Chinese Herbal Medicine Formulas 2017: Recommendations, Explanation, and Elaboration

Chung-wah Cheng, MPH; Tai-xiang Wu, MPH; Hong-cai Shang, MD, PhD; You-ping Li, MPH; Douglas G. Altman, PhD;
David Moher, PhD; and Zhao-xiang Bian, MD, PhD; for the CONSORT-CHM Formulas 2017 Group*

For the first in history, Annals of Internal Medicine published this article in English as well as in Chinese (simplified and classical characters).

Annals of Internal Medicine RESEARCH AND REPORTING METHODS

中药复方临床随机对照试验报告规范2017: CONSORT声明的扩展、说明与详述

郑颂华, MPH; 吴泰相, MPH; 商洪才, MD, PhD; 李幼平, MPH; Douglas G. Altman, PhD; David Moher, PhD;
卞兆祥, MD, PhD*; CONSORT - 中药复方2017工作组

*CONSORT中药复方扩展版(CONSORT - 中药复方2017)的参与者名单详见附件1 (可从Annals.org网页下载)。

卞兆祥 教授，香港浸会大学中医药讲座教授，兼任协理副校长，创意研究院副院长，临床部主任，香港中医药临床研究中心主任。长期从事中西医结合治疗消化系统疾病的临床与临床基础研究，是中药复方临床研究报告国际规范的主要起草者，与香港中文大学医学院合作，研究中药复方治疗肠易激综合征，并获得中国药品与食品监督管理局的新药临床验证证书；已在国内外国际发表论文三百余篇，出版专著4部，参编专著6部，申报中国及美国专利80余项，获得授权美国专利8项，中国专利8项，兼任Trials, Chinese Medicine 及 BMC complementary and alternative Medicine副主编。

Integrative Medicine in Hong Kong 1958 - 2018

HKU: Diabetic Nephropathy 2017

Open Access

Protocol

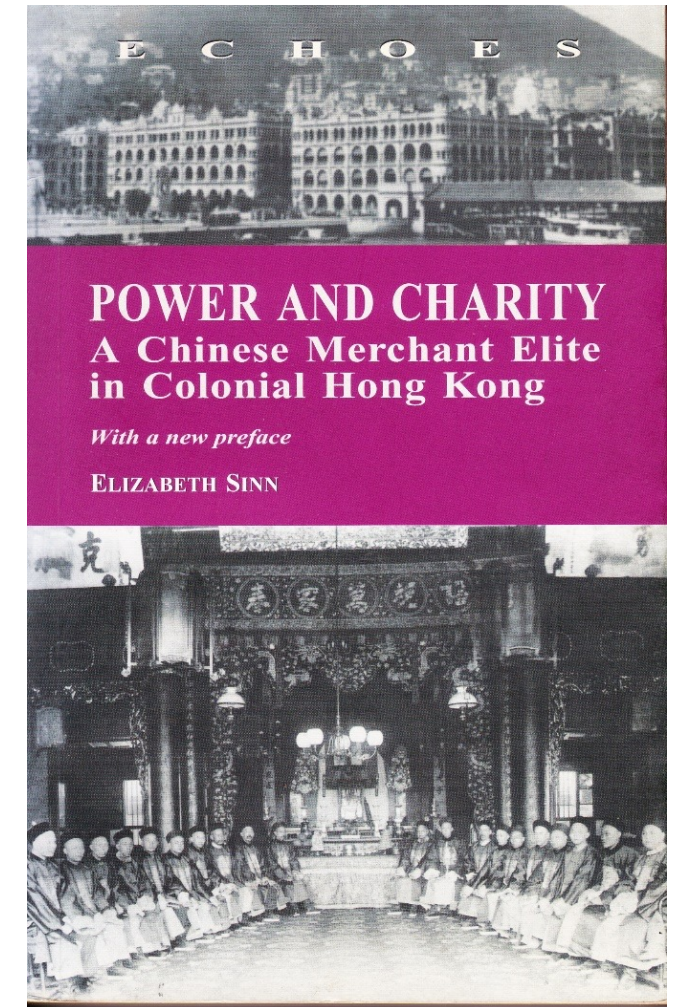
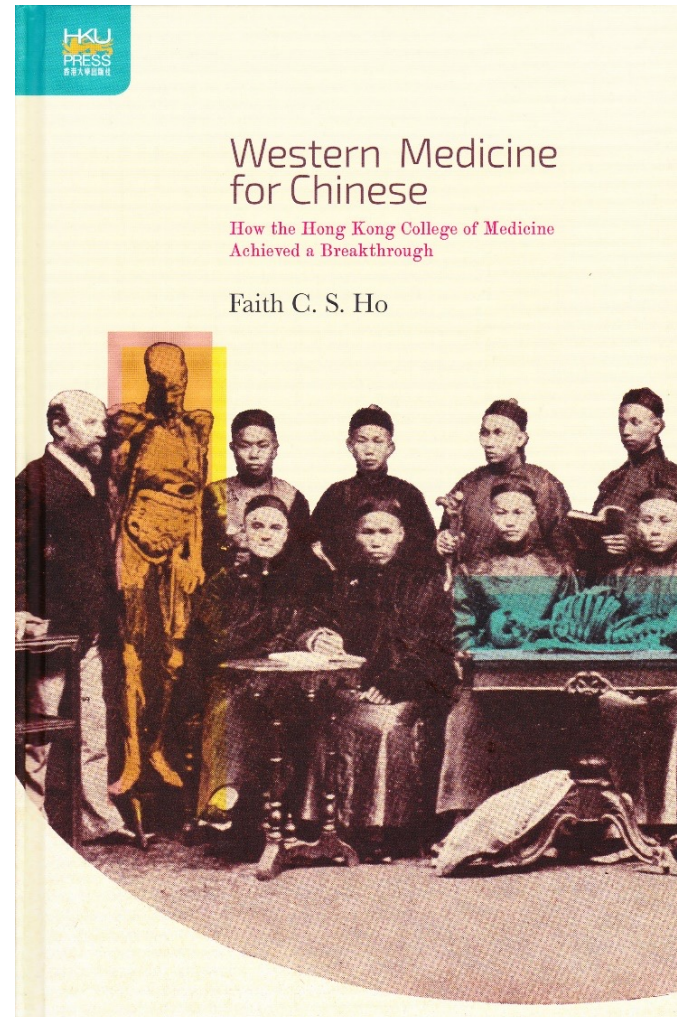
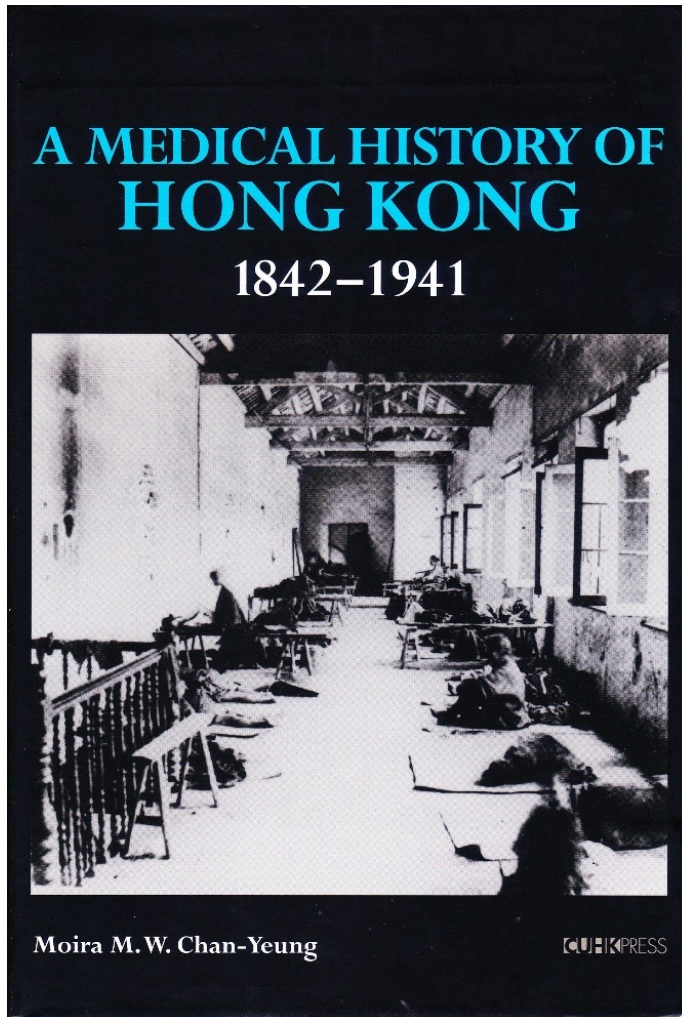
BMJ Open Semi-individualised Chinese medicine treatment as an adjuvant management for diabetic nephropathy: a pilot add-on, randomised, controlled, multicentre, open-label pragmatic clinical trial

A ground-breaking study initiated by HKAIM with full funding by FTI Foundation .

糖尿病肾病研究课题由傅德荫（FTI）基金会资助，根据中医模式诊断使用个体化治疗获得了积极的结果：逆转糖尿病蛋白尿及改善肾功能。

Kam Wa Chan,¹ Tai Pang Ip,² Alfred Siu Kei Kwong,³ Sing Leung Lui,² Gary Chi Wang Chan,⁴ Benjamin John Cowling,⁵ Wai Han Yiu,¹ Dickson Wai Leong Wong,¹ Yang Liu,¹ Yibin Feng,⁶ Kathryn Choon Beng Tan,⁷ Loretta Yuk Yee Chan,¹ Joseph Chi Kam Leung,¹ Kar Neng Lai,¹ Sydney Chi Wai Tang¹

The Development of Integrative Medicine in China & Hong Kong Geo-political & Socio-economic Competition



Sincere gratitude to politicians, professional leaders, academics, researchers and citizens throughout the years.



The 7th Annual Meeting of Good Practice in Traditional Chinese Medicine Research Association (GP-TCM RA)

Hosted by

National Development Institute of Korean Medicine
(NIKOM) & Daegu Haany University, Daegu City, South Korea

9-10 July 2019



For more details, please refer to <http://www.gp-tcm.org/>